

SIDADI DI BOSTON: FUNDU DI ALIVIU PA ARENDAMENTU



FUNDU DI ALIVIU PA ARENDAMENTU

Apoiu pa Bostonianus en risku di perdi ses kaza na undi es ta mora di renda pur kauza di Covid-19.

Pa sabi mas sobri kualifikason y komu ki ta kandidatadu, konsulta boston.gov/rental-relief

Fundu di Aliviu pa arendamentu di Sidadi di Boston foi stabelesidu pa djuda abitantis di Boston ki ta kori risku di perdi ses kaza na undi es ta mora komu inkilinupur kauza di pandemia COVID-19. Es fundu é administradu y jeridu pa Skritóriu di Stabilidadadi Abitacional (Office of Housing Stability - OHS) en parseria ku ajénsia di abitason sen fins lukrativu.

Kuzê ki Fundu di Aliviu pa Arendamentu ta fazi?

Fundu di Aliviu pa arendamentu ta fornesi até \$ 15.000 na forma di arendamentu y asisténsia ku servisus públiku pa famílias ku rendimentu kualifikadu ti 12 mes. Famílias kualifikadu podi resebi asisténsia ku renda atrazadu y renda na futuro. Famílias ki ta resebi asisténsia pa renda na futuro stá ta bai nesesita di rekonfirma renda na kada 3 mes pa verifika kontinuidadi di nesesidadi.

Fundu di Aliviu pa Arendamentu di Sidadi di Boston ta podi ausilia inkilinus ku sigintis despezas:

- Pagamentu atrazadu (a partir di 13 di marsu di 2020), atual, y ti trê mês di kustus di renda previstu
- Pagamentu atrazadu (a partir di 13 di marsu di 2020), atual, ô ti trê mês di servisus públiku speradu (ta inklui interneti) y despezas di enerjia na kaza (\$ 1.500 di subsidiu pa servisus públiku)
- Kustus di mudansa dentu di Sidadi di Boston

Kel finansiamentu ka podi ser utilizadu pa kes sigintis kuzas:

- Renda ô kontas di servisus públiku atrazadu antis di 13 di marsu di 2020.
- Pagamentus pa kazas di reabilitason
- Pagamentus pa proprietáriu ki é di parenti ô familiaris (a naun ser si parenti stá inkorporadu komu LLC)

Kenha ki stá kualifikadu pa resebi asisténsia ku renda?

Kes kandidatu devi:

- ser rezidenti na Sidadi di Boston; Y
- ter un rendimentu familiar konprovadu igual ô inferior ki 80% di Renda Média di Área (AMI); Y
- ser ekunómikamenti afetadu pur COVID-19; Y
- stá en risku di fika sen tetu y/ô instabilidadi abitasonal; Y
- Ka ser un studanti universitáriu en tenpu integral ô un studanti pós graduadu

Famílias subsidiadu

- Sidadi di Boston y Autoridadi Abitasonal di Boston (Boston Housing Authority-BHA) ta stabelesu un fundu dedikadu pa rezidentis di abitason públiku di BHA ku renda atrazadu. Famílias ku atrazu na propiedadis di BHA na períudu di 13 di marsu di 2020 ti data di oji devi entra en kontaktu ku jestor di propiedadadi. Tanbe bu podi manda e-mail pa rental.relief@bostonhousing.org.
- Si bu for un destinatáriu di Seson 8/MRVP, prienxi un kandidatura pa RAFT ([disponível ali](#)) ô asisténsia pa renda di ABCD [ali](#).

PERGUNTAS MAS FREKUENTIS (FAQs)

KUALIFIKASON (KENHA KI PODI KANDIDATA)

Es programa é pa kenha?

Fundu di Aliviú pa arendamentu di Sidadi di Boston é projetadu pa inkilinus di renda kualifikadu na Boston ki foi ekunómikamenti afetadu pur pandemia di COVID-19 y ki ta presiza di dapoiu pa paga ses renda y/ô servisus públiku. Rezidentis kualifikadus ta ganha menus ki 80% di [Rendimentu Médiu di Área \(AMI\)](#) anualmenti, ki é di aprosimadamenti \$ 77.000 pa un rezidénsia ku dôs pesoa.

Kuzê ki ta konta pa ser ekunómikamenti afetadu pur pandemia di Covid-19?

Ifeitu Ekunómiku pur kauza di COVID-19 ta inklui:

- Perdi bu rendimentu pur kauza di enseramentu di atividadis di enpregador
- Trabadjá poku óras pur kauza di reduson fetu pur enpregador
- Perda di jardin di infânsia y/ô enseramentu di skólas pur kauza di COVID-19
- Perda di enpregu y/ô inkapasidadi di trabadjá pur kauza di aumentu di risku di COVID-19
- Perda di enpregu pa kuida di un menbru di família duenti ô na kuarentena ku COVID-19

N ta mora na un kaza públiku. N stá kualifikadu?

Sidadi di Boston y Autoridadi Abitasonal di Boston (Boston Housing Authority-BHA) ta stabelesi un fundu dedikadu pa rezidentis di abitason públiku di BHA ku renda atrazadu. Kes famílias ku atrazus na paga renda di kazas di BHA, na periudu di 13 di marsu di 2020 ti es data di oji, devi kontakta ajénsia ki pasa ses vali ô manda e-mail pa rental.relief@bostonhousing.org.

N ta mora na un unidadi di abitason na presus asesivel ku renda restritu patrosinadu pa LITHC. N stá kualifikadu?

Sin, kes kandidatu ki ta mora na abitason ekunómiku stá kualifikadu, desdi ki es ka ta resebi un subsídiu federal di renda.

Un ô mas menbrus di nha família ka ten dokumentu. N stá kualifikadu?

Sin, bu stá kualifikadu. Situason di imigrason ka ta afeta kualifikason.

N ta mora ku kolegas di kuartu. Tudu kes membrus di kaza devi kandidata?

- Si bu tiver pididu bu parti di renda, bu nómi devi stá na kontratu di arendamentu.
- Si bu tiver pididu valor total di renda, bu stá ta bai mesti di renda di tudu membrus di kaza pa determina kualifikason di membrus di kaza pa asisténsia. Si bu skodji es opson pur favor manda un kandidatura di kada membru di kaza.

N stá ta subarenda kaza. N stá kualifikadu?

Sin, kandidatus ki stá ta subarenda stá kualifikadu ma es stá ta bai mesti fornesi kontratu di arendamentu ô uza nôs modelu pa un kontratu di inkilinu.

N ten un despeju pendentí. N stá kualifikadu? Es programa podi djudá-N?

Sin. Si bu tiver un despeju pendentí pur kauza di falta di pagamentu di renda relasionadu ku COVID, bu podi ainda kandidata, desdi ki bu ka foi despejadu y tiradu di kel unidadi. Pur favor informa bu propietariu, representason legal, ajénsia di akonselhamentu finanseru y/ô juiz di Kamara Munisipal (si aplikavel) ki bu kandidata pa es programa.

Proprietarius stá kualifikadu pa es programa?

Naun, Fundu di Aliviú pa arendamentu stá disponível sô pa inkilinus di Sidade di Boston. Proprietarius di kaza ki stá ta enfrenta difikuldadis ku pagamentu di Ipoteka devi ten en konsiderason Renda di Emerjénsia y Asisténsia Ipotekáriu (Emergency Rent & Mortgage Assistance - ERMA) ki ta podi satisfazi bus nesesidadi (mas informason sobri es dôs programás stá disponível [ali](#))

Y en relason a rezidentis ki ka ta satisfzai kritérius di Fundu di Aliviú pa arendamentu?

Nu sabi ki nu ka ta podi djuda tudu rezidentis di Sidadi di Boston afetadu pur COVID-19. Ekipa di Skritóriu di Stabilitadi Abitasonal stá prontu pa djuda rezidentis y atxa ôtus fontis di apoiu di governu stadual y federal ô di organizason sen fins lukrativu lokal y nasional. Pur favor kontata Skritóriu di Stabilitadi Abitasonal na 617-635-4200 ô manda e-mail pa housingstability@boston.gov.

UZU DI FINANSIAMENTU (KAL TIPU DI DESPEZA PODI SER KOBERTU)**Di kal forma rezidentis podi uza es fundus?**

Famílias kualifikadu podi resebi até \$ 15.000 pa prezerva ses arendamentu ô ter asesu a un novu abitason permanenti na Sidadi di Boston, ta paga pelu menus un parti di renda di primeru y último mes, kauson y despezas di mudansa. Finansiamentu tanbe podi ser utilizadu pa asisténsia ku servisus públiku.

Kal servisu podi ser kobertu?

Despezas di servisu públiku kualifikadu ta inklui iletrisidadi, óliu pa akesimentu, gás natural y, sin, servisu di Internet.

Kal otus kustu é kobertu?

Tambe stá kobertu pa es finansiamentu ôtus despezas relasionadus ku abitason, diretu ô indiretamenti pur kauza di COVID-19. Kes kustus ta inklui:

- Despezas di mudansa y armazenamentu;
- Kauson pa un unidadi di arendamentu na Sidadi di Boston;
- Renda di primeru mês pa un unidadi di arendamentu na Sidadi di Boston;
- Renda di mês pasadu pa un unidadi di arendamentu na Sidadi di Boston; y
- Multa di renda atrazadu razoavel.

Kes despeza di riba ka podi ultrapasa \$ 15.000 y es ka stá ta bai ser fornesidu pur un períudu superior a dozi (12) mês.

Stá ta ben ter algun servisu oferesidu pa famílias dizabrigadu ki ta podi eziji un kustu adisional?

Sin. Servisu konpletu, ta inklui buska di abitason, asisténsia juridiku, akonselhamentu sobri dreitus di inkilinu y referéncias adisional podi ser fornesidu pa OHS y ses ajénsia parseru.

DISTRIBUISON DI FINANSIAMENTU (DI KAL FORMA FINANSIAMENTU É ATRIBUIDU Y DISTRIBUÍDU)**Di kal forma ki pagamentus é fetu?**

Pa renda, pagamentus é fetu direktamenti pa propietáriu

Pa servisu públiku, pagamentus é fetu direktamenti pa fornesedor di servisu públiku

Pagamentus é mandadu via xeki di banku ô ACH direktamenti pa propietáriu y/ô fornesedor di servisu públiku. Pagamentu devi txiga dentu di 7 a 10 dia dipôs di notifikason di un kandidatura aprovalu.

Di kal forma ta disididu kenha ki ta resebi asisténsia?

Kandidatura stá ta bai pasa pa un análizi antis, dipos di ser mandadu. Dipos di es verifikason inisial di kualifikason y material konpletu, kandidatura stá ta bai pasa pa un verifikason final ku un di kes três ajénsia parseru di finansiamentu. Duranti prosesu di verifikason final, ekipa di ajénsias parseru stá ta bai verifika kualifikason di AMI, stá ta bai fazi un kálkulu di nesesidadi y stá ta bai pidi dokumentason nesesariu di propietáriu/administrador di propriedadi.

Si N solisita asisténsia, N ten garantia di resebê-l?

Naun. Nu ta fazi previzon ma nu stá ta bai resebi txeu pedidus pa Fundu di Aliviú pa Arendamentu. Infelisminti, ka tudu kandidatu ki stá ta bai resebi asisténsia. Nu ten un montanti limitadu di finansiamentu disponivel na momentu y nu stá ta bai fazi pagamentu ti ki finansiamentu sgota.

N presiza kandidata novamenti si djá N tiver resebidu asisténsia?

Sin. Es é un novu programa ku un novu finansiamentu, bu stá ta bai mesti manda un novu kandidatura.

PROESU DE KANDIDATURA (KUZÊ KI N PRESIZA PA KANDIDATA Y KUZÊ KI TA KONTISI DIPOS KI N MANDA UN KANDIDATURA)**Kal dokumentus N stá ta bai ter ki fornesi?**

- Kópia di kontratu di arendamentu a kurtu ô longu prazu asinadu(modelu di kontratu di inkilinu disponvel ali)
- Fotografia di xefi di família
- Resibus di pagamentu atual (dôs resibu di pagamentu mas resenti)
- Dokumentason di benefisius di dizenpregu (si aplikável)
- Dokumentason di kandidatura na MassHealth (opsional)
- Dokumentason di SNAP/EBT (opsional)

Y si N ka tiver un kontratu di arendamentu?

Nu ta kria un modelu di kontratu di inkilinu (li) ki kandidatus podi uza pa satisfazi es rekizitu di dokumentason. Bu stá ta bai mesti propietáriu/administrador di propiedad di asina es formuláriu. Asinatura iletróniku é aseitu. Tanba nu ta aseita un deklarason pur skritu di propietáriu/administrador di propiedad ô konta di servisus públiku pagu ku enderesu listadu sima konprovanti di rezidénsia.

E si N ka ta moraba na nha kaza di renda atual óras ki COVID-19 komesa?

Ainda bu podi pidi asisténsia ku renda y/ô konta di servisus públiku. Ka ten ezijénsia di un periodu spesifiku di rezidénsia na bu kaza arendadu atual.

Y si N ka tiver un enderesu di e-mail?

Pur favor txoma Gabinete di Stabilidadi Abitasionasal pa prienxi un kandidatura via tilifóni.

Ta ezisti un formuláriu di kandidatura na papel ô ôtu forma di kandidata?

Na momentu, ka ten nenhum kandidatura na papel pa Fundu di Alíviu pa arendamentu. Si bu tiver difikuldadi pa prienxi formuláriu online, Pur favor txoma Gabeti di Stabilitadi Abitasional (Office of Housing Stability) pa konpleta via telefóni. Si bu tiver asesu a un dispozitivu móvel, ma bu ka tiver asesu a Internet, vizita un di kes lokal públiku di sidadi ku wi-fi. Txeu filial di Biblioteka Públiku di Boston (Boston Public Library) ta oferese aktualmenti wi-fi gratuitu na ar livri:

- Brighton
- Codman Square
- Connolly
- East Boston
- Egleston Square
- Grove Hall
- Honan-Allston
- Hyde Park
- Lower Mills
- Mattapan
- Parker Hill
- Roxbury
- South End
- West Roxbury

Biblioteka Públiku di Boston tanbén ten pontus di asesu WiFi disponível pa enpréstimu (mas informason [ali](#)) y ta oferese ajendamentus di asesu pa konputador públiku na Biblioteka Sentral na Copley Square (mas informason [ali](#)).

Kuzê ki ta kontesi dipos ki N manda nha kandidatura?

Bu stá ta bai resebi un e-mail ta konfirma ki bu kandidatura foi mandadu. Dipos di mandadu bu kandidatura stá ta bai ser analizadu di pa konfirma si el stá konpletu. Dipos di un análizi inisial, bu kandidatura stá ta bai ser atribuídu pa un ajénsia parseru. Un Jestor di kazu na ajénsia dezinadu stá ta bai entra en kontaktu ku bô y bu propietario/administrador di propiedad di pa kalker dokumentu ô informason adisional ki podi ser neserariu pa konpleta bu kandidatura.

Si bu ka resebi e-mail di konfirmason dipos di manda bu kandidatura, pur favor torna mandá-l.

Y si N resebi un notifikason ma amin ka stá kualifikadu, ma N ta akredita ma stá kualifikadu?

Bu e-mail di notifikason stá ta bai inklui un vizon jeral di dokumentason ki bu podi furnesi pa verifika kualifikason. Pur favor manda es dokumentus di verifikason pa Gabinete di Stabilidadi Abitasionis (e-mail: RRF@boston.gov) dentu di 5 dia dipos di resebi notifikason ki ta fla ma bu ka stá kualifikadu.

Kuzê ki N ta devi fazi si N persebi ma N kometi un eru na nha kandidatura?

Pur favor manda un e-mail pa rrf@boston.gov sobri kalker alterason na bu kandidatura. Si bu kandidatura foi atribuídu pa un ajénsia parseru, entra en kontaktu ku Jestor di kazu atribuidu.

Y si nha proprietariu di kaza ka respondi ô ka kizer partisipa na es programa?

Na situason en ki proprietáriu ka respondi ô ka kizer partisipa, finansiamentu podi ser uzadu pa siginti:

- Kauson pa garanti novus abitason na Sidadi di Boston
- Renda di primeru/últimu mes pa garanti novus abitason na Sidadi di Boston
- Despezas di mudansa pa garanti novus abitason na Sidadi di Boston

PERGUNTAS DIVERSUS**Di kal forma es programa é finansiadu?**

Sidadi di Boston y Departamentu di Dezenvolvimentu di Bairu (Department of Neighborhood Development) stá ta uza fundus federal pa Fundu di Alíviu pa arendamentu.

Kal proteson legal ta ezisti pa inkilinus afetadu pa eventus relasionadu ku COVID-19?

Sentru di Kontrolu di Doensas (Centers for Disease Control - CDC) emiti un adiamentu di despeju federal ki bu podi stá kualifikadu pa el. Mas informason y formuláriu di deklarason obligatóriu ki ta menciona pedidu podi ser atxadu [ali](#).

Si bu resebi un notifikason legal di bu proprietariu ta pidi pa bu dizokupa kaza arendadu, pur favor vizita es [pájina di internet](#) pa konsigi asisténsia juridiku.

OHS ten konpromisu di garanti ma inkilinus di Sidadi di Boston ta ten asesu a tudu rekursu legal disponivel y ta insentiva inkilinus vizita boston.gov/housingstability, entra en kontaktu ku nôs skritóriu na 617-635-4200 ô e-mail housingstability@boston.gov ku tudu perguntas.

Pagamentus di stimulu é kontabilizadu na forma di rendimentu familiar?

Naun, kes xeki di stimulu doméstiku ka é inkluidu na kalkulu di rendimentu.

Pamodi ki bu stá ta kontrola informason di rasa y etnia?

Is é pedidu pa Governu Federal pa garanti nôs konformidadi ku lei di igualdadi di oportunitadi di kréditu, abitason justu y divulgason di ipoteka rezidensial. Bu ka é obrigadu fornese es informason, ma bu é insentivadu na fazê-l. Pa rasa, bu podi marka mas ki un dezignason. Si bu ka ta dezeja fornese es informason, marka kaixa apropiadu.

Kuzê ki é duplifikason di benefisiu ô kuzê ki ta significa si N tiver resebidu asisténsia pa renda na ôtu lugar?

Fundu di Alíviu pa Arendamentu ka podi ser utilizadu pa kubri renda y/ô asisténsia pa servisus públiku ki djá foi kubertu pa ôtus fontis di finansiamentu. Si djá bu kandidata ô bu stá ta plania kandidata pa konsigi asisténsia di ôtus fontis, bu pididu di asisténsia pa arendamentu através di es fundu devi kubri diferentis mês di servisu. Pur izenplu, si djá bu resebi/pidi asisténsia pa renda di ôtus fontis pa marsu y abril, bu pididu pa es fundu ka podi inklui es mês la.

Asisténsia di Fundu di Alíviu pa Arendamentu é konsideradu un benefisiu pa testi di enkargus públiku?

Naun, Fundu di Alíviu pa arendamentu stá disponível sô pa inkilinus di Sidade di Boston. Asisténsia di Fundu di Alíviu pa Arendamentu ka é un di kes benefisiu “monetariu” ô “naun monetariu” listadu na regra di enkargus públiku.

Gabineti di Prezidenti di kamara pa Progresu di Imigrantis (The Mayor’s Office for Immigrant Advancement) ten un gia di rekursus, independentimenti di situason di imigrason, na boston.gov/immigrants. Tanbe nu ta stimula rezidentis preokupadus ku testi di kobransa públiku konekta ku Servisus Juridikus di Grandi Boston (Greater Boston Legal Services) através di 617-371-1234 y Institutu di Reforma Legal di MA (MA Law Reform Institute) através di 617-357-0700.

N perdi enpregu por kauza di COVID-19, di kal forma un podi solisita subsidiu di dezenpregu?

Si ainda bu ka tiver kandidatadu pa asisténsia-pa-dizenpregadu, konsulta pájina di internet di Mass.Gov pa [Informason inportantis sobri enpregu](#) pa kandidata. Forma mas rapidu é kandidata online, ma si bu mesti di djuda, tanbe bu podi prienxi formuláriu di kontaktu [ali](#) ô txoma pa 617-626-6800 ô 877-626-6800 (Asisténsia na spanhol y portugês disponível). Ten tanbe un [gia pasu a pasu](#) sobri forma ki ta kandidatadu. Na es (FAQs) [Perguntas frekuentis pa kandidatus di enpregu](#), bu podi atxa mas sobri spanson di subsidiu di dizenpregu através di Lei CARES pa kubri trabadjadoris autónomu, kontratantis independentis, trabadjadoris "gig" (ô seja, motoristas di karus konpartilhadu) y ôtus.